

**Zeitschrift:** Fachzeitschrift Heim  
**Herausgeber:** Heimverband Schweiz  
**Band:** 67 (1996)  
**Heft:** 3

**Rubrik:** Firmennachrichten

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

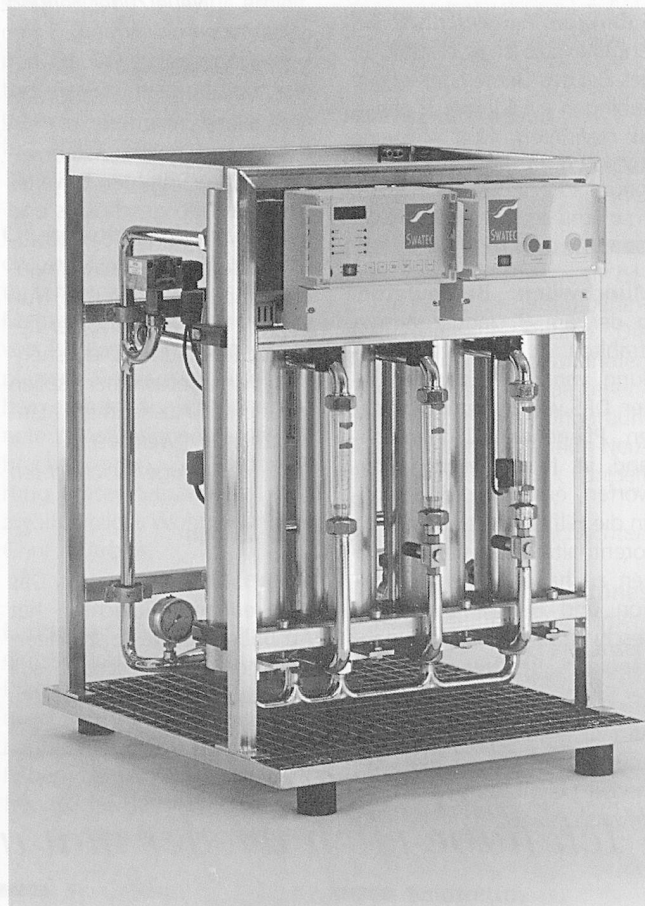
**Download PDF:** 11.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

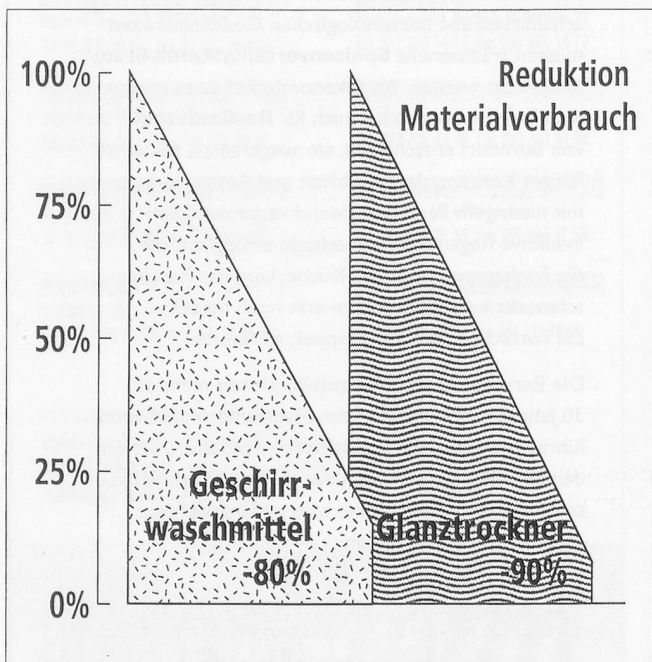
## SWATEC bringt Wasseraufbereitungsanlagen für Hotels und Gastrobetriebe, die Kalk und Mineralien wissenschaftlich nachweisbar entfernen.

In Gegenden mit hartem Wasser benötigen Boiler, Heizungen, Waschmaschinen und Gastrogeräte mehr Energie, sind reparaturanfälliger und haben eine kürzere Lebensdauer. Wesentlich höher ist auch der Verbrauch an Wasch- und Reinigungsmitteln, und für ein einwandfreies Waschergebn müssen zusätzlich Entkalkungsmittel eingesetzt werden. In Gebieten mit einer Wasserhärte ab 14° dH (= 24° fH) ist der Einbau einer Enthärtungsanlage sinnvoll. Wichtig ist, dass das Gerät genau auf die Bedürfnisse des Betriebs abgestimmt ist. SWATEC AG legt Wert auf eine seriöse Abklärung und Beratung. Die modernen Weichwasser-Automaten liefern spürbar weiches Wasser und machen sich rasch bezahlt. An der IGEHO 95 zeigt SWATEC die längerfristig preisgünstigste Art der Wasseraufbereitung für die gehobene Gastronomie: Gegenosmose mit vorgeschalteter Enthärtung.

Gegenosmose wird in Industrie und Klimatechnik, bei der Dampferzeugung sowie für Prozesswasser eingesetzt. Der Prototyp der Gastro-Anlagen wurde in engem Kontakt mit einem Gastronomen und Weinexperten entwickelt. Rein mechanisch entfernt das Gerät bis zu 98% der im Wasser enthaltenen anorganischen Stoffe, wie Kalk, Gips, Blei, Cadmium, Nitrate, Sulfate usw. und bis zu 90% allfälliger organischer Schadstoffe (Viren, Bakterien). Das Resultat ist nahezu reines, sogenannte hochhohmiges Wasser. Mit viel weniger Aufwand werden Gläser hygienisch sauber und haben nicht den kleinsten Hauch von Fremdgeschmack. Ins Gewicht fallen vor allem der Rückgang beim Verbrauch von Waschmittel und Glanztrockner und die massive Einsparung an Arbeitszeit, weil Gläser nicht mehr nachgetrocknet werden müssen.



Dieses Gerät spart Gastronomen zwischen 80% und 90% Wasch- und Glanzmittel sowie rund 2 Stunden Gläserpolieren pro Tag. Die kompakte Gegenosmose-Anlage von SWATEC ist speziell für die Gastrobranche konzipiert und in mehreren Ausführungen für die unterschiedlichsten Bedürfnisse – in Küchenbaunorm – erhältlich.



Der Einsatz einer Gegenosmose-Anlage im Gastgewerbe macht sich schnell bezahlt, weil teures Verbrauchsmaterial für den Abwasch massiv reduziert wird und die aufwendige Handarbeit für das Nachpolieren der Gläser entfällt.

### Inserentenverzeichnis

Amberg Hospach AG . . . . . 186	Hemmi & Baur AG . . . . . 200
Aviva Care Systems . . . . . 203	HOCO-Schaumstoffe . . . . . 200
Ida Balke-Baumann . . . . . 199	ISS Holding AG . . . . . 3. US
Beiersdorf AG . . . . . 150	Hermann Kuhn AG . . . . . 202
Belimed AG . . . . . 2. US	Liko-Care AG . . . . . 199
Berndorf Luzern AG . . . . . 197	MEIKO (Suisse) AG . . . . . 138
Bimeda AG . . . . . 201	Prochema Baar AG . . . . . 202
Binder-Rehab . . . . . 199	Redi AG . . . . . 4. US
Bosco della Bella . . . . . 203	SAZ . . . . . 201
BSS Thermo-Bettwaren . . . . . 201	Scana Lebensmittel AG . . . . . 187
DS-Derendinger AG . . . . . 202	SHP Pensionskasse . . . . . 164/165
Fehlmann AG . . . . . 161	Simultan AG . . . . . 196
Frigonorm . . . . . 203	Tresanti-Verein . . . . . 203
GBA . . . . . 199	
Grauba AG . . . . . 200	